

Surat deng Yudas

Boa-blingin

¹ Boa-blingin deng au, Yudas. Auk niam, Lamtua Yesus Kristus atulin in loka-loka. Auk kon niam Yakobus palin.

Auk dul surat ni bel totoang atuil man Ama Lamtua Allah in huil nal son nas. Un namnau one, nol Yesus Kristus kon doha-tinang oen tutungus didiin Un niu pait maa.*

² Auk nodan le Ama Lamtua Allah tulu Un dalen boa-ili la, nol niung Un in namnau ka mamamo bel mia, le halin nam mi nuil titu-tema nol dame.

Yudas tek nuting atuil in parsai ngas deng atuil in tui kula ngas

³ Kaka-pail in namnau me! Hmunan nu auk nangan le dul bel mi totoang deng Ama Lamtua Allah in bel boa-blingin kita ka. Mo halas ni muik dasi puti, tiata bole tam boel lo ko, auk dul didang. Ama Lamtua Allah bel kit lalan in nuil lolo ka son. Un bel lalan in nuli na oe mes sii, nol Un seda-seda pait lo ka. Un bel lalan in nuli na, taung Un atulin in parsai ngas. Tiata, auk nodan le mi tahang mumuun nol dil dididi, le halin nam atuli soba-naan le seda lalan in nuli, man deng Ama Lamtua na deken.

* **1:1** Matius 13:55; Markus 6:3

⁴ Molota, muik atuli at ila lo man tamas ete-ete ne mi hlala ka son. Oen nam, muid Ama Lamtua Allah lalan in nuil lolo ka lo, mo oen mudi-muid oen dalen nas in koma ka esan tuun. Oen tek noan, Ama Lamtua dalen banan na man sai lalan le oen tao dadahut ela. Na in nole son! Oen nam, atuil man in aa kam kisa, mo dake lam kisa. Oen in koma ka le kit boel hii-ming pait se kit Lahin nol Lamtuan, Yesus Kristus deken. Mo mi musti nangan, ta dulan ne Buk Niu ka dalen noan, Ama Lamtua esa mana hukung taung oen son, deng lolo hmunan nua.

Ama Lamtua hukung atuil in tui kula ngas, banansila el hmunan nu Un in hukung ima-ii deng sorga, nol atuil daat ta ngas

⁵ Mi taan nal dasi mamo son, mo auk tek nuting mias pait, le halin mi musti doha-doha.

Nangan dehet hmunan nu, oras atuil Israel las putis deng dale Mesir ra. Ama Lamtua Allah bel slamat bangsa mes tetema son kon no, se leol hmudin nam, Un kon tao dudus oen totoang man in dai hii-ming se Un lo ngas.☆

⁶ Kleta didang, deng Ama Lamtua ima-ii in ne sorga nguas. Ama Lamtua Allah bel oen kuasa, mo muik un in pesa kon. Mo teng deng one la, koma ka pes se na sii lo, hidim oen lail kabaul oen hak ka. Tiata Ama Lamtua but oen nini ranteng man loat nalan lo ka. Hidim tahang oen se maan mitang, le natang Lelon man Ama

☆ 1:5 Dehet in Puit deng Dale Mesir 12:51; Buk in Kahi 14:29-30

Lamtua in nutus totoang atuli li dasi las sa.

7 Nadidingun kota Sodom nol kota Gomora deken, nol ingu-iung man in dadani se la ngas deken. Un atulin nas kom in tao dadaat bili-ngala, nol atuil man oen sapa-bikloben lo, tamlom oen sapa-bihatan lo. Oen kon, kom in niin nol apa dadahut nini lalan in tom lo. Mo Ama Lamtua tao dudus hidi oen son nini ai. Dehet ni tek nuting kit noan, mam Ama Lamtua hukung totoang atuil in daek dadaat tas nini ai naraka, man in maet taan lo ka.✧

8 Mo ela kon no, atuil in taam son ne mi hlala ka ngas, oen in nuli ka tom lo tutungus. Oen nini oen in natloa ka le daid peke, halin tao hmomos oen apan nas, nol labang dadahut atuil man in kil kuasa ngas. Hidim bilu-aa in banan nas nol in kil kuasa ne sorga nguas.

9 Mo Mikael tao el oen lo. Un nam mo, tulu in doh Ama Lamtua ima-ii in ne sorga nguas. Dedeng Musa mate babalu ka, Mikael nol uikjale kas laih tuan na kaen apa deng Musa nitun na. Mo Mikael bel kula una, tamlom tao nahmaeng un lo. Un suma tekan tuun noan, "Mam Ama Lamtua mana ku halas-sam ku tana!"✧

10 Mo atuil in taam ne mi hlala ngas ela lo. Oen bilu-aa totoang dais man oen in taan lo ngas. Oen suma mudi-muid oen in kom dadahut tas tuun, banansila el hmukit ta. Undeng na, oen tao didaan oen in nuli ka esan.

✧ 1:7 Dehet deng Apan-kloma ki in Dadi ka 19:1-24 ✧ 1:9 Danial 10:13, 21; 12:1; Apan-kloma Hnika Balu 12:7; Dehet Ulang deng Lalan in Nuli 34:6; Sakarias 3:2

11 Doha-doha! Mam oen haup in susa-daat muun dui. Ta oen tao muid el Kain, man keo tele bali un palin na esa. Oen daek muid el Bileam, man tao asa tukun, sadi haup duit. Oen kon tao muid el Kora, man dudus undeng labang nol Ama Lamtua. Undeng atuil nas daek dadaat ela, tiata mam oen kon bakisan deng Ama Lamtua didiin son na.✧

12 Eta atuil in taam son ne mi hlala ngas nakbuan nol mia, le nangan Ama Lamtua in neka-namnau ka, se oras mi in kaa leo-leo ka lam, oen mae taan lo nol oen in kom naseke ka. Tiata, mi musti doha-doha loo! Ta oen nam mo, banansila el baut alo in ne tasi dalen nua, man tao dudus nal kapal la.* Oen kon banansila el nopen mitang, mo nahu tahan ulan beas mes lo kon na. Oen suma bahan nas tuan tukun, mo tao sa-saa in banan nas lo. Oen banansila el kai ina man muik ambak lo ka. Eta oras in isin nam, un puting tahan isin beas mes lo kon, undeng un holbodos son lako huud klaput-klaput tas.

13 Oen in dake ngas suma tao nahmaeng kit tukun. Ta oen banansila el len tene man nang soleng bulat hmomos sa lo-lool tasi suut ta ka. Oen kon banansila el duun man lail lako-pait se apan nua ngas, man tom in hukung le Ama Lamtua soleng oen lakos se maan in mitang-mames mesa, halin oen se las didiin son na.

14 Henok nam in hua-koet ke itu, kahin mulai deng Adam. Un tek meman deng atuil in

✧ **1:11** Dehet deng Apan-kloma ki in Dadi ka 4:3-8; Buk in Kahi 22:1-35; 16:1-35 * **1:12** Dais Yunanin se nia ki, nahin na "baut alo". Tamlom "sa-saa man in tao hmomos".

tuladang elia ngas noan,
 “Mi ngat nanan le.

Kit Lamtuan na maa, nol Un ima-ii niu' in
 deng sorga ngas.

Oen mamó isi, didiin kaih nalas lo.✧

¹⁵ Un maa le nutus atuli li dasi las totoang.

Mam Un tulu bel totoang atuli li mesa-
 mesam in kula-sala ngas,

nol tulu-balang dais man in tom lo ngas.

Un nahu hukung bel atuil daat tas,

undeng oen nahdeh dadahut deng Una.”

¹⁶ Atuil in taam son ne mi hlala ngas, suma
 taan in muhmemen le kaen apa tutungus. Oen
 taan in takut-klaa nol atuli si-sii. Oen toe muid
 Ama Lamtua in koma ka lo, le tao muid oen in
 koma-kom isi ngas esan tuun. Oen suma kom
 in aa le nikit-nikit apan nas. Oen kom in nuting
 sila le kat atuli dalen, halin oen haup muid oen
 in koma ngas.

*Mi musti bangun-pii mi in nuli ka se netes in
 parsai man in niu ka dapa*

¹⁷⁻¹⁸ Kaka-pail in namnau me! Nadidingun in
 hida man kit Lamtuan Yesus Kristus atulin in
 nutus sas tek meman son bel mia ka deken, man
 noan, eta apan-kloma ki le kiamat tam, atuil in
 bilu-aa daat tas puit maas. Oen kom in bilu-aa
 Ama Lamtua in koma ka, le mudi-muid oen in
 koma, man in tom lo ngas esan tuun.✧

¹⁹ Halas ni atuil nas muik ne ias son. Oen
 man hode-lokot lakos elua mo maas elia, le tao
 bakisan mia. Oen suma taan in nuil muid atuli li

✧ **1:14** Dehet deng Apan-kloma ki in Dadi ka 5:18, 21-24

✧ **1:17-18** Petrus dua la 3:3

in koma tuun, undeng Ama Lamtua Koo Niu ka muik ne oen dalen nas lo.

²⁰ Mo kaka-pail in namnau me! Mi musti bangun-pii mi in nuli ka se netes in parsai man in niu ka dapa. Nol eta mi kohe-kanas sam, muid asa man Koo Niu ka in tulu bel mia ka.

²¹ Nadidingun deken, ta Ama Lamtua Allah neka-namnau mi isi. Tiata, doh mi apan nas nol nangan Un in neka-namnau mia ka. Nol mi musti tahang dididi le natang kit Lamtuan, Yesus Kristus, in tulu Un dalen kasiang nga bel mia, nol bel mi le nulim napiut nol Ama Lamtua Allah ka.

²² Mi musti tulu mi dalen banan na, bel atuil man in dalen na hduan nas.

²³ Mi musti tulung totoang atuil in parlu le haup boa-blingin nas, banansila el mi pel puting atuling mes deng ai dalen. Muik atuli deeh didang pait, man mi musti tulu beles mi dalen banan na. Mo doha-doha lo! Ta mi kasiang oen ela kon no, mi kon musti nikis oen in hmomos sa, banansila el atuli in nikis kaod hmomos sa.†

Yudas tao teken atuil in parsai ngas dalen

²⁴ Eta elam, kit nikit sakeng in naka-nahalit bel

Ama Lamtua Allah!

Ta Un man doh nal mia,

le halin mi nahim deken.

Nol Un man leo-leo nol mia,

le halin mi dil nal se Ama Lamtua sila,

ta Un man tao mi le daid niu,

nol hmomos pait lo ka.

† **1:23** Dais Yunanin noan, “Boel huud oen kaod hmomos sas deken.” Ni dais in aa taplaeng tuun, mo un nahin esa ka noan, “Oen in nuil dadaat ta, nol oen in tui ka, boel neleng nal mi deken.”

Mi maam nol dalen kolo,
 undeng Un nam muun isi!
25 Suma Ama Lamtua Allah sii,
 man daid Lamtua baktetebes.
 Suma Un sii man bisa bel slamat kita!
Hidim Un nini kit Lamtuan, Yesus Kristus,
 le bel boa-blingin kita.
Tiata, totoang in todan ni taung Una.
 Totoang in muun-tes sa, Un nena.
 Un in kuasa ka, tene isi.
 Nol Un hak in prenta ka,
 muik lolo hmunan nua,
 halas nia,
 lako lius didiin.
Baktetebes ela!
 Deng au,
 Yudas

**Buk Niu In Hida Balu nol Dehet deng
Apan-kloma ki in Dadi ka
Genesis and the New Testament in Helong
Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Helong**

copyright © 2011 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Helong

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

a9fa7178-81d2-555c-8d43-970807c734d7